

fórmula incisiva

Carlos Benoist, miembro del Instituto de Francia y profesor en la Escuela de Ciencias Políticas, deja la vida parlamentaria por la carrera diplomática, habiendo sido nombrado Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario ante el gobierno de Holanda. El diputado de París no es tan sólo el padre de una forma de *Representación proporcional* matemática; es el erudito e historiador más espiritual del mundo, amigo de las frases llenas, de las palabras definitivas y de las fórmulas incisivas. La siguiente es de las más afortunadas:

*N'importe qui, étant bon à n'importe quoi,
On peut, n'importe quand, le mettre n'importe où. (*)*

Fórmula con que pintaba irónicamente el sistema que admite que los hombres son indefinidamente intercambiables en el mecanismo social. Y al subrayar el gran defecto de una época, agregaba así un dístico funambulesco al breviario consagrado por Emilio Faguet al culto de la *Incompetencia*.

(*) Dístico que Eremita ha traducido como sigue:

Coger a no se sabe quién, bueno para no se sabe qué, y, no se sabe cuándo, colocarlo no se sabe dónde.

• O más literalmente:

A no importa quién, bueno para no importa qué, se puede, no importa cuándo, colocarlo no importa dónde.